Koralia 600
3200/850
4400/1150
5600/1500

User's Guide

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Sehr geehrter Kunde,

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl! Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnützen können, bitten wir Sie folgende Hinweise aufmerksam zu lesen.

Produktbeschreibung

Koralia ist eine neue Generation von Strömungs- bzw. Umwälzpumpen für Süß- und Meerwasseraquarien. Das Design und die Hydor-Technologie garantieren einen kraftvollen Wasserstrahl, der sich dank des Kugelgelenks, das auf dem exklusiven Magnet-Saugnapfhalter angebracht ist, frei richten lässt. Der Zugkraft des Magnet-Saugnapfhalters gewährleistet den Halt der Koralia Pumpe an Aquarienscheiben mit bis zu 15 mm Stärke. Hochleistungsmagnete, niedriger Energieverbrauch, ein ruhiger Betrieb und die Vermeidung dieses Produkts Sämtliche Baumaterialien der Pumpe Koralia entsprechen der Ein- und Innenwelt der Aquarien und ziehen keinerlei Schadstoffe im Wasser ab.

Beschreibung -abb. 1-

A. Obere Pumpenkammer
B. Laufrad
C. Untere Pumpenkammer + Pumpenkörper
D. Internes Magnet-Saugnapfhalter (mit Kugelgelenk)
E. Externer Magnet-Saugnapfhalter
F. Kabelschutzgriff

Achtung!!!

Die Pumpenreihe **Koralia** ist für die ausschließliche Anwendung im Aquarientbereich konzipiert, kann jedoch nicht als Filterpumpe eingesetzt werden. Bevor Sie diese Pumpe für andere Zwecke verwenden, lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler beraten.

Sicherheit

Achtung: Vor Anschluss des Geräts vergewissern Sie sich der Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen. Zehren Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und gewährleisten Sie jedes Mal vor Inbetriebnahme des Geräts, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung der Ihres Stromnetzes entspricht.
Ihre Pumpe darf nur in geschlossenen Räumen und bei einer Wassertemperatur bis zu Max. 35° C betrieben werden.
Vor dem Anschluss der Pumpe ist sicherzustellen, dass sie vollständig eingetaucht ist.
Die Pumpe darf bei fehlenden Bestandteilen nicht angeschlossen werden.
Ohne den ein Lieferumfang enthaltenen Magnet-Saugnapfhalter darf die Pumpe ebenfalls nicht angeschlossen werden.
Das Kabel dieser Pumpe kann weder ausgewechselt noch repariert werden; bei Beschädigung muss das komplette Gerät ersetzt werden.
Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen, um die Stromversorgung zu unterbrechen.
Zehren Sie den Netzstecker mit angebrachter Verschluß aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Netzstecker abziehen.
Um Unfälle vorzubeugen, achten Sie immer darauf, dass das Stromanschlüsse trocken sind.
Stellen Sie sicher, dass die Steckdose sauber ist und keine Feuchtigkeit oder Salzablagerungen aufweist.
Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist sie berührungsfrei zu halten, dass die Anzugskräfte nicht verstoßt ist.
Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der der Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produkts von der Garantie führen kann (ferner bei Ausschluss der Garantie führen kann (ferner bei Nichteinhaltung).
Aufgrund der hohen magnetischen Zugkraft des zweigeteilten Halters ist er außer Reichweite von Kindern zu halten.
Vermeiden Sie, dass die beiden Teile des Magnethalters direkt aneinander liegen.
Achten Sie darauf, dass Sie die beiden Teile immer vorsichtig halten und sanft vorbeiführen, dass Ihre Finger oder die Hand dazwischen gelangen.
Bei einem Abstand unter 5 cm zeht der Magnet metallische Gegenstände oder andere Magnete mit großer Kraft an: vermeiden Sie deshalb die Nähe zu Filtern, anderen Schmuckobjekten oder Magneten zum Verletzungen vorzubeugen.
Der Magnet kann bei elektronischen und anderen Geräten, die auf Magnetfelder empfindlich sind, wie z.B. Herzschrittmacher, Kreditkarten

Assembly

fig 1

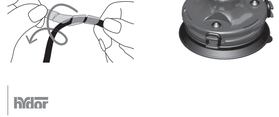
fig 4

fig 5

fig 2

fig 6

fig 3



und Schlüssel, permanente Schäden verursachen: Halten Sie ihn deshalb immer auf einer Distanz von mindestens 30 cm.
Wenn der Magnethalter nicht im Einsatz ist, legen Sie immer die mitgelieferte Plastikbrennschelbe dazwischen.
Bei einem Temperaturunterschied von 50° C könnte der Magnet seine Zugkraft lehnerie, wenn nicht sogar ganz, verlieren. Reinigen Sie die betreffene Stelle, bevor Sie den Magnethalter an der Aquariumscheibe befestigen: eine schmutzige Oberflächeknnte den Halt des Saugnapfs beeinträchtigen und den Abstand der Pumpe auf dem Bodenniveau zur Folge haben. Dies kann wiederum zu Fußgeschäden an der Pumpe sorbel oder an anderen, in der Nähe befindenden, Objekten führen.
Beachten Sie die vorliegende Bedienungsanleitung an einem sicheren und trockenen Ort auf.

Installation

Achtung: Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich der Unversehrtheit des Produkts. Zehren Sie die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab und überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Netzspannung der Ihres Stromnetzes entspricht. Um Resonanzen oder Vibrationen zu vermeiden empfehlen wir die Pumpe so einzubauen, dass kein seitlicher Kontakt mit der Aquariumscheibe zustande kommt auch dann nicht, wenn sie verdreht auf dem Boden steht.
Wickeln Sie das elektrische Kabel aus.
Führen Sie den Zylinder des Kugelgelenks auf dem internen Magnet-Saugnapfhalter in dem eigens dazu bestimmten Loch in der unteren Pumpenkammer ein. -Abb. 2-
Wenn Sie die Kabelschutzgriffe verwenden möchten (dazu, wenn sich im Aquarium z.B. Seesigel, Kugelfische, Drückerfische oder Papageifische befinden), wählen Sie er wie in Abbildung 3 auf das obe Wasser eingetauchte Stück Kabel (falls die Länge der Spirale nicht ausreichen sollte, verwenden Sie mehr als eine (zum Kauf erhältlich mit dem Code KP2922)
Stecken Sie die Pumpe vorläufig in Wasser ein und lassen
Sie die in der Pumpenkammer enthaltene Luft entweichen, indem
Sie die Pumpe in senkrechter Position halten.
Befestigen Sie nun die Pumpe mit dem internen Magnet-Saugnapfhalter an der gewünschten Stelle auf der Aquariumscheibe -Abb. 4-.
Vergewissen Sie aber nicht die betreffene Stelle zu reinigen, bevor Sie den Magnet-Halter aufsetzen.
Drehen Sie die Pumpe in die gewünschten Richtung.
Schließen Sie den Netzstecker an.
Die Pumpen Koralia Eco werden auch zum Einsatz mit angeschlossenem Timer konzipiert. In diesem Fall wird, wenn die Ausstauschsteine zwischen Ein- und Ausschaltung sehr kurz sind, empfohlen, den in der Krokummer verbundenen T_ mpfangsgummi alle sechs Monate auszuwechseln.

Wartung

Achtung: vor jeder Art des Eingriffes, trennen Sie immer die Stromversorgung der Pumpe und jedem anderen Gerät welches im Wasser platziert ist.
Reglmäßige Reinigung und Wartung garantiert eine längere und bessere Leistung der Pumpe.
Mit der einen Hand halten Sie den Ringe fest, mit der anderen Hand lösen Sie den externen Magneten.
Wie in Abbildung 5 gezeigt vorge.
Reinigen Sie die Laufrad-Baugruppe sowie die Kammer und entfernen Sie diese von Ablagerungen mit einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
Bei Bedarf reinigen Sie das Gitter der unteren und der oberen Kammer, indem Sie ihn unter fließendem Wasser oder verwenden Sie die weiche Bürste, um Algen und / oder andere Rückstände zu entfernen.
Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
Im Falle von anormalen Geräuschen und / oder reduzierter Leistung welche durch plötzliche Änderungen in der Stromversorgung verursacht wird, ist es ausreichend, die Pumpe neu zu starten.

Europäische union information zur entsorgung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Bei einigen Sammelstellen können Produkte zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden der Rohstoffreserves geschont, und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER - To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. Because of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1. A) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source
   B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
   C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement.
   D) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.A "drip loop", shown in the Figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord.Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Cher client,

Nous vous félicitons pour le choix que vous venez de faire et vous remercions d'avoir donné votre préférence à ce produit de qualité. Nous vous invitons à lire soigneusement les instructions suivantes afin de pouvoir apprécier au mieux les caractéristiques de cette pompe.

Description du produit

Koralia est une pompe de brassage et de circulation de nouvelle génération pour lieux doux et fluas de mer. Le design et la technologie Hydor garantissent un jet vigoureux et complètement orientable grâce à un joint à rotule appliqué sur le support à ventouse magnetique excluif (pour aquariums avec une épaisseur allant jusqu à 15 mm). Tous les matériaux qui composent Koralia respectent l'environnement et la faune des aquariums et ne relâchent aucune substance nocive ou dangereuse dans l'eau.

Description -fig. 1-

A. Chambre supérieure
B. Rotor
C. Chambre inférieure + Corps de pompe
D. Support magnétique intérieur (avec bille de rotation)
E. Support magnétique extérieur
F. Gaine protège-câble

Attention!!!

La gamme de **pompe Koralia** a été conçue exclusivement pour l'emploi dans le domaine des aquariums et ne peut pas être employée comme pompe de filtration. Pour toute utilisation différente par rapport à celle qui est mentionnée ci-dessus nous vous prions de bien vouloir consulter le revendeur.

Normes de securite

Attention: Avant de mettre en fonction ce produit, vérifiez l'intégrité de toutes ses parties et surtout que le câble et la pompe ne soient pas endommagés. Débranchez tous les appareils électriques appliqués dans l'aquarium avant d'immerger les mains dans l'eau ou avant de procéder à tout entretien. Assurez vous que la tension du produit correspond à celle de votre réseau électrique.
Cette pompe est à utiliser exclusivement dans un lieu fermé et en eau avec une température max. de 35° C.
Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si elle n'est pas entièrement immergée dans l'eau.
Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si il manque des éléments de quelque sorte de ses composants.
Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si elle n'est pas dot installée avec son support à ventouse magnétique en dotation.
Le câble de cette pompe ne peut si être remplacé ni être réparé: en cas dendommagement il faut donc remplacer l'unité entière.
Evse bad pas couper le câble d'alimentation et non plus le tirer pour couper l'alimentation.
Sortez avec prudence la fiche de la prise de courant.
Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant que vous ne débranchiez l'appareil du circuit électrique.
Pour réduire les risques de chocs accidentels, maintenez toutes les connexions sèches.
Vérifiez que la prise de courant soit propre et sans résidus d'humidité ou de sel.
Quand elle marche, vérifiez que la surface de la pompe ne soit pas obstrue.
Quand elle marche, contrôlez que la pompe n'aspire pas du sable ce dernier pourrait en effet endommager gravement les parties à contact direct et pourrait conduire à l'exclusion du produit de la garantie (tire attentivement la section «entretien»).
A cause de la force de traction magnétique élevée des deux parties du support, il faut tenir ce dernier hors de la portée des enfants.
Evitez de mettre en contact direct les deux parties du support magnétique.
Tenez les deux parties du support magnétique par leur bord en évitant de mettre vos mains ou vos doigts entre eux.
A une distance inférieure à 5 cm le support magnétique attire les objets metalliques et d'autres aimants avec une force élevée: évitez de vous approcher à des lames et autres objets coupants ou à d'autres aimants pour éviter des blessures accidentelles.
Le support magnétique peut provoquer des dommages permanents aux appareils électroniques et à d'autres dispositifs sensibles au champ magnétique comme par exemple lecéstimulateurs cardiaques, les cartes de crédit et les cleft: maintenez toujours une distance d'au moins 30 cm.
- Quand le support magnétique n'est pas utilisé, interposez toujours la plaque de séparation en plastique comprise dans la fourniture.
- A une température supérieure à 50°C l'aimant pourrait perdre une partie ou la totalité de sa force de traction.
- Nettoyez la surface de l'aquarium avant d'y appliquer le support magnétique: une surface sale pourrait empêcher l'adhésion correcte du support à la ventouse magnétique et faire ainsi tomber la pompe sur le fond, lui causant des dommages ou à d'autres objets à proximité.
- Conservez ce manuel d'instructions dans un lieu sec et sûr.

Installation

Attention: Avant de mettre en fonction le produit, vérifiez l'intégrité de toutes ses parties. Débranchez du réseau tous les appareils électriques et vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à celle de votre réseau électrique. Pour prévenir des résonances ou des vibrations on recommande d'éviter le positionnement de la pompe au contact avec des côtés de l'aquarium, cela même si en la positionne de façon verticale sur le fond de la cuve.
Déroulez le câble électrique.
Insérez le cylindre du joint à rotule du support intérieur dans le trou prévu sur la chambre inférieure. -fig. 2-
Si vous souhaitez utiliser la gaine protège-câble (idéale lorsque votre aquarium contient des oursins, des poissons armés, des balistes ou des poissons-perroquets), enroulez-la comme indiqué sur la figure 3, en protégeant la partie de câble immergée dans l'eau. Si la longueur de la gaine vient pas suffisante, ajoutez-en une autre (il est possible d'en commander avec la référence KP2922).
Immergez la pompe complètement dans l'eau en la tournant en position verticale pour faire sortir l'air de la chambre du rotor.
Appuyez l'ensemble avec le support intérieur à une paroi de l'aquarium. -Fig. 4- dans la position désirée (n'oubliez pas de nettoyer la partie de la paroi concernée avant d'y appliquer la surface du support magnétique) tout en poussant les deux parties sur la paroi de l'aquarium.
Orientez la pompe vers la direction souhaitée.
Branchez la pompe au réseau électrique.
Les pompes Koralia Eco ont été étudiées pour être utilisées même branchées à un timer. Dans ce cas, si les temps d'échange entre la mise en marche et l'arrêt sont très bref, nous conseillons de remplacer tous les six mois l'élément amortisseur en caoutchouc présent dans la prichambre.

Entretien

Attention: Avant que vous effectuiez des interventions d'entretien ou avant que vous immergiez les mains dans l'eau, il faut TOUJOURS et impérativement débrancher de l'alimentation tous les appareils électriques qu'il sont immergés.
Le nettoyage et l'entretien régulier de la pompe garantissent son fonctionnement correct et son longue durée.
Tenir l'ensemble de pompe et le support intérieur et désjoner le support extérieur en le traînant afin de libérer la pompe de la force de traction.
Démontez la pompe en suivant le schéma. -Fig. 5-
A l'aide d'une petite brosse souple, enlevez nettoyer les dépôts de calcaire de la turbine et de son logement. L'utilisation de détergent ou solvant est interdite.
Remontez tous les composants en ordre inverse.
Dans le cas où des bruits inhabituels devaient se produire et/ou vous devez noter des diminutions évidentes de débit, due à des écarts de tension anormaux, il suffisa de faire redémarrer la pompe.

Union europeenne informations sur l'élimination

Ce symbole signifie que vous devez vous débarrasser de votre produit sans le endiarger avec les ordures ménagères, selon les normes et la législation de votre pays. Lorsque ce produit vient plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent des produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

Technical data

model	power absorbed	flowrate	fresh water from... to...	marine water from... to...
230-240~50Hz				
koralia 3200	4W	3200 l/h	180-370 l	112-200 l
koralia 4400	4.5W	4400 l/h	250-500 l	160-275 l
koralia 5600	5W	5600 l/h	350-650 l	208-385 l
115~60Hz				
koralia 600	5W	600 gph	40-80 gal	25-45 gal
koralia 850	5W	850 gph	50-100 gal	30-55 gal
koralia 1150	6W	1150 gph	70-140 gal	45-80 gal
koralia 1500	7W	1500 gph	90-175 gal	55-100 gal
100~50 Hz				
koralia 3200	4.5W	3200 l/h	180-370 l	112-200 l
koralia 4400	5W	4400 l/h	250-500 l	160-275 l
koralia 5600	5.5W	5600 l/h	350-650 l	208-385 l
100~60 Hz				
koralia 3200	4.5W	3200 l/h	180-370 l	112-200 l
koralia 4400	5.5W	4400 l/h	250-500 l	160-275 l
koralia 5600	7W	5600 l/h	350-650 l	208-385 l

MAINTENANCE CHART			
	EVERY MONTH	EVERY 3 MONTHS	EVERY 2 YEARS
	check & clean		check & clean/change
	check & clean		
		check & clean	
		check & clean	

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Estimado Cliente,

Le damos la enhorabuena por Su elección y le agradecemos Su preferencia a este producto de calidad. Le pedimos lea atentamente las breves instrucciones a continuación para que pueda apreciar más las características de esta bomba.

Vision general del producto

Koralia es una nueva generacion de bombas para la recirculación/movimentación de agua dulce o marina. El diseño y la tecnología Hydor garantizan un potente chorro completamente orientable gracias a la especial esfera de rotación aplicada sobre el exclusivo soporte a magneto-ventosa. (para acuarios con un espesor de hasta 15mm). Elevados prestaciones, reducido consumo energéticoy fácil mantención.

Descripción -fig. 1-

A. Cámara superior
B. Rotor
C. Cámara inferior + Cuerpo bomba
D. Soporte magnético interno (con esfera de rotación)
E. Soporte magnético externo
F. Espiral protector para cables

¡Atención!

La familia de **bombas Koralia** ha sido creada para ser utilizada exclusivamente en acuarios y no puede ser utilizada como bomba de filtrado. Para cualquier uso diferente del susodicho rogamos se pongan en contacto con el vendedor.

Normas de seguridad

Atención: antes de poner en funcionamiento el producto, verifica la integridad de todas sus partes y sobre todo compruebe que el cable y la bomba no estén dañados de ninguna manera. Desconectar de la red todos los aparatos eléctricos sumergidos antes de immergir las manos en agua y antes de cualquier mantención. Verificar que la tensión indicada en el producto corresponda a la de Vuestra red.
Esta bomba es para exclusivo uso interno en agua hasta 35° C (95° F).
No accionar la bomba si no está completamente sumergida en el agua.
No accionar la bomba en ausencia de algunas de sus partes.
No accionar la bomba sin el relativo soporte magnetico en dotación.
El cable de esta bomba no puede ser sustituido o reparado: en caso de estar dañado, sustituir la unidad completa.
No cortar el cable de alimentación y no tirar del mismo para quitar la alimentación.
Extraer con precaución la clavija de la toma de corriente.
Cerciorarse de tener las manos secas antes de desconectar el aparato del circuito eléctrico.
Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas las conexiones.
Verificar que la toma de corriente esté limpia y sin humedad ni incrustaciones de sales.
Cuando ya está funcionando, verificar que la superficie de la bomba no esté obstruida.
Cuando ya está funcionando, verificar que la bomba no aspire arena: ésta última, de hecho, podría dañar notablemente las partes en contacto directo y podría invalidar la garantia del producto (lean con atención la sección "Mantención").
A causa de la elevada tracción magnética de las dos partes del soporte, mantenerlo lejos del alcance de los niños.
Evitar poner en contacto directo las dos partes del soporte magnético.
Al tener el soporte en las manos, tocar solo los lados del mismo, sin interponer las manos o los dedos entre las dos superficies de polaridad opuesta.
A una distancia inferior a 5 cm (2 in) el magneto atrae objetos metálicos y otros magnetos con una fuerza elevada: evitar acercarse con cuchillas u otros objetos cortantes, o con otros magnetos para evitar heridas accidentales.
El magneto puede provocar daños permanentes a aparatos electrónicos y a otros objetos sensibles al campo magnético, como pacemakers cardiacos, tarjetas de crédito y llaves: mantener siempre una distancia de al menos 30 cm (12 inches).
Cuando no interpongo el soporte magnetico, interponer siempre el cartoncito dotenuto en dotación.
A una temperatura superior a 50° C (122° F) el magneto podría perder parcial o totalmente su energía de tracción.

SPARES ERSATZTEILE RECAMBIOS WISSEKSTUKKEN RECHANGES RICAMBI スペアパーツ							
Model / Parts	3200	4400	5600	600	850	1150	1500
	xp2926	xp2928	xp2930	xp2935	xp2927	xp2929	xp2931
	xp1958			xp1959			
	xp2911			xp2912			
	xp1908			xp1916			
	xp1509			///			
	xp2920			xp2921			
	xp2922			xp2923			

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Dear Hobbyist,

we thank You for choosing a Koralia pump. Please read the following instructions very carefully for best understanding of the characteristics of this new, quality product.

Introduction

Koralia is a new innovative range of circulation pumps for aquariums. The exclusive Hydor design and technology guarantee a continuous and powerful water flow which can be directed freely thanks to the special sphere shaped connection to the exclusive combination suction cup + magnet support. High performance, low energy consumption, quick and easy maintenance. The combination suction cup + magnet can safely hold Koralia applied on tanks with glass (or acrylic) up to 15 mm thick (1/2 in).

Description -fig.1-

A. Upper chamber
B. Impeller
C. Lower chamber + Pump body
D. Internal suction cup + magnet support (with rotation sphere)
E. External suction cup + magnet support
F. Cable protector

Attention!!!

Koralia pumps are specially designed for use in aquariums and tanks for water movement. It is not a filtration pump. Please refer to your dealer for any other application.

Safety information

Attention: please verify that all components of the pump are undamaged before putting it into function. Before any kind of intervention, ALWAYS disconnect electrical supply of the pump and any other appliance placed in the water. Be sure that the voltage of the mains supply corresponds to the voltage shown on the unit's label.
- The pump is intended for indoor use only in filled with a temperature of max. 35° C (95° F).
- DO NOT RUN DRY - Do not connect to electrical supply if pump is not completely immersed in water.
- Do not connect to electrical supply if pump is missing parts.
- Do not connect to electrical supply if pump is not positioned using the supplied suction cup + magnet support.
- The cord of this pump cannot be replaced or repaired: in case of damage the entire unit must be substituted.
- Do not cut or pull on the electrical cord.
- Always disconnect from mains gently and make sure hands are dry.
- Make sure hands are dry before touching and disconnecting any electrical supply.
- To avoid any danger of shock remember to keep always keep all connections dry.
- When in function, make sure that the pump surface is not blocked.
- When in function, make sure that the pump does not take in sand, as this could seriously damage the unit and void the guarantee (read carefully the maintenance paragraph).
- Due to the high attraction level between the magnets in the support, keep out of reach of children.
- Avoid attaching the magnets directly to one another.
- Make sure you hold the magnets from the sides and avoid placing hands or fingers in between.
- At a distance up to 5 cm (2inches) the magnets attract metal objects and other magnets with a high force: to prevent injuries, avoid closeness with blades, sharp objects or other magnets.
- The magnet can cause permanent damage to electrical devices or articles that are affected by a magnetic field such as pacemakers, credit cards, or keys: always maintain them at a minimum distance of 30 cm (12 inches).
- When not in use, always place the carton separator between magnets.
- If exposed to temperature higher than 50° C (122° F) the magnets can lose part or all the attracting power.
- Always clean the aquarium side before placing the sucions cup + magnet support: any dirt on the surface might prevent the suction cup

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Gentile Cliente,

ci congratuliamo con Lei per la scelta fatta e La ringraziamo per aver dato la Sua preferenza a questo prodotto di qualità. Le chiediamo di leggerattentamente le brevi istruzioni che seguono per poter apprezzare al meglio le caratteristiche di questa pompa.

Visione generale del prodotto

Koralia è una nuova generazione di pompe per il ricircolo/movimentazione d'acqua dolce o marina. Il design e la tecnologia Hydor garantiscono un potente getto completamente orientabile, grazie alla speciale sfera di rotazione applicata sullinclusivo supporto a magneto-ventosa (per acquari con uno spessore fino a 15mm). Elevate prestazioni, ridotto consumo energetico e facile manutenzione. Tutti i materiali che compongono Koralia rispettano l'ambiente e la fauna degli acquari e non rilasciano sostanze nocive o dannose all'acqua.

Descrizione -fig. 1-

A. Camera superiore
B. Rotore
C. Camera inferiore + Corpo pompa
D. Supporto magnetico interno (con sfera di rotazione)
E. Supporto magnetico esterno
F. Guaina protettiva per cavo

Attenzione!!!

La **famiglia di pompe Koralia** è stata concepita per un utilizzo esclusivamente in acquarioaqua e non può essere impiegata come pompa di filtraggio. Per qualsiasi utilizzo differente dal sopracitato si prega di contattare il rivenditore.

Norme di sicurezza

Attenzione: prima di mettere in funzione il prodotto, verificare l'integrità di tutte le sue parti e soprattutto che cavo e pompa non risultino in qualche modo danneggiati. Scollegare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di immergere le mani in acqua o prima di qualsiasi manutenzione. Verificare che la tensione riportata sul prodotto corrisponda a quella della Vostra rete.
Questa pompa è per impiego in acqua (max 35°C (95° F)).
Non azionare la pompa se non completamente immersa nell'acqua.
Non azionare la pompa in assenza di alcune sue parti.
Non azionare la pompa senza il relativo supporto magnetico in dotazione.
Il cavo di questa pompa non può essere sostituito o riparato: in caso di danneggiamento sostituire l'intero unità.
Non tagliare il cavo di alimentazione e non tirarlo per rimuovere l'alimentazione.
Estrarre con cautela la spina dalla presa di corrente.
Accertarsi di avere le mani asciutte prima di scollegare l'apparecchio dal circuito elettrico.
Per ridurre i rischi di shock accidentali, mantenere tutte le connessioni asciutte.
Verificare che la presa di corrente sia pulita e priva di umidità o depositi di sale.
Quando funziona, verificare che la superficie della pompa non sia ostruita.
Quando in funzione, verificare che la pompa non aspiri sabbia: quest'ultima infatti potrebbe danneggiare considerevolmente le parti a diretto contatto e potrebbe condurre allesclusione dalla garanzia del prodotto (leggere con attenzione la sezione "Manutenzione").
A causa dellelevata trazione magnetica delle due parti del supporto, tenere quest'ultimo lontano dalla portata dei bambini.
Evitare di porre a diretto contatto le due parti del supporto magnetico.
Tenere il supporto in mano solo tramite i lati di esso senza interporre mani o dita tra le due superfici di polarità opposta.
A una distanza inferiore a 5 cm (2 inches) il magnete attrae oggetti metallici e altri magneti con una forza elevata: evitare di avvicinarsi a lame o ad oggetti taglienti, o ad altri magneti per evitare ferite accidentali. Il magnete può provocare danni permanenti a apparecchi elettronici e ad altri oggetti sensibili al campo magnetico, come pacemakers cardiaci, carte di credito e chiavi: mantenere sempre una distanza di almeno 30 cm (12 inches).
Quando ne interpongo il supporto magnetico, interponere sempre il cartoncino dotenuto in dotazione.
A una temperatura superiore a 50° C (122° F) il magnete potrebbe perdere parte o totalmente la energia di trazione.

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Gentile Cliente,

ci congratuliamo con Lei per la scelta fatta e La ringraziamo per aver dato la Sua preferenza a questo prodotto di qualità. Le chiediamo di leggerattentamente le brevi istruzioni che seguono per poter apprezzare al meglio le caratteristiche di questa pompa.

Visione generale del prodotto

Koralia è una nuova generazione di pompe per il ricircolo/movimentazione d'acqua dolce o marina. Il design e la tecnologia Hydor garantiscono un potente getto completamente orientabile, grazie alla speciale sfera di rotazione applicata sullinclusivo supporto a magneto-ventosa (per acquari con uno spessore fino a 15mm). Elevate prestazioni, ridotto consumo energetico e facile manutenzione. Tutti i materiali che compongono Koralia rispettano l'ambiente e la fauna degli acquari e non rilasciano sostanze nocive o dannose all'acqua.

Descrizione -fig. 1-

A. Camera superiore
B. Rotore
C. Camera inferiore + Corpo pompa
D. Supporto magnetico interno (con sfera di rotazione)
E. Supporto magnetico esterno
F. Guaina protettiva cavo

Attenzione!!!

La **famiglia di pompe Koralia** è stata concepita per essere utilizzate anche collegate a un timer. In questo caso, se i tempi di scambio tra accensione e spegnimento sono molto brevi, si consiglia ogni sei mesi la sostituzione del gommino ammortizzatore presente nella precamera.

Manutenzione

Attenzione: prima di qualunque intervento di manutenzione o prima di immergere le mani in acqua scollegare sempre dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi in essa. La regolare pulizia e manutenzione della pompa ne garantiscono il corretto funzionamento ed una lunga durata.
Reggere l'assieme pompa e supporto interno e trascinare lontano il supporto esterno per liberare la pompa dalla forza di trazione. Scomporre la pompa seguendo lo schema -fig. 5-
Pulire il rotore e la sua sede da eventuali depositi calcarei utilizzando una spazzolino morbido ed evitando l'uso di detergenti o solventi.
Se necessario, pulire le griglie della camera superiore e inferiore della pompa passandole sotto un getto di acqua corrente o utilizzando uno spazzolino per togliere eventuali alghe o altri residui.
Riassemblare tutte le componenti in ordine inverso.
In caso di rumorosità inconsueta e/o ad evidenti diminuzioni impostabili ad anomali cbalzi di tensione, è sufficiente riavviare la pompa.

Unione europea informazioni per l'eliminazione

Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che energy riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

from attaching properly and the pump might dip on the bottom of the aquarium causing damage to things and itself.
- Please keep these instruction in a safe and dry place.

Installation

Attention: please verify that all components of the pump are undamaged before putting it into function. Before any kind of intervention, ALWAYS disconnect electrical supply of the pump and any other appliance placed in the later. Be sure that the voltage of the mains supply corresponds to the voltage shown on the unit's label. In order to prevent noise and disturbance caused by vibration we suggest to position the pump avoiding lateral contact with the aquarium glass or in an upward position on the bottom.
- Unwind the electric cable.
- Insert the cylinder on the sphere attachment to the pump in the proper slot -fig. 2-.
- If necessary apply the cable protector (F) (ideal use is tanks with urchins, triggers, puffers and/or parrot fish) as shown in Fig. 3, protecting the submerged part of the cable. If the cable protector is too short, you can apply more then 1 available for purchase code KP 2922 - USA code KP 2923).
- Immerse the pump completely and turn it in a vertical position in order to allow any air to come out of the impeller chamber.
- Attach the pump with the internal part of the suction cup + magnet support to the aquarium side as desired -Fig. 4- remember to clean the surface before attaching the support).
- Direct the water flow as desired.
- Connect to electrical supply.
- Koralia Eco Pumps have been designed to work safely also connected to a timer. If on-off switching times are very quick it is advisable to change the rubber bumper in the front cover every six months.

Maintaneance

Attention: before any kind of intervention, ALWAYS disconnect electrical supply of the pump and any other appliance placed in the water. Regular cleaning and maintenance will guarantee the pump better and longer performances.
- With one hand hold the pump assembly, with other hand remove the external magnet to release.
- Asemply and the chamber -fig. 5-
- Clean the impeller assembly and the chamber removing deposits with a soft brush. Do not use detergents or solvents.
- If

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Beste klant,

Wij willen u graag feliciteren met de door u gemaakte keuze en wij danken u hartelijk dat u de voorkeur aan dit kwaliteitsproduct gegeven heeft. Wij verzoeken u vriendelijk om de korte aanwijzingen die hieronder volgen aandachtig te lezen zodat u de kenmerken van deze pomp beter kunt waarderen.

Algemeen beeld van het product

Koralia is een nieuwe generatie pompen voor de circulatie bewegingen van zout of zeewater. Het design en de technologie van hydor staan in voor een kwaliteitsproduct die volledig geschikt blijft voor de veeleisende aquariumhobbyist. Dankzij de exclusieve stoom met magneet-zuiger aangedreven technologie (voor aquaria met een dikte tot 15 mm). Hoogwaardige penetratie, lange energiebesparende en makkelijk onderhoud. Alle materialen waar Koralia uit bestaat tuimen de kwetsbaarheid van de fauna van de aquaria niet aan en laten geen schadelijke stoffen in het water achter.

Beschrijving-afb. 1-

A. Bovenste kamer
B. Rotor
C. Onderste kamer + Pompkuisen
D. Inwendig magneetdeel (met deel doubel)
E. Uitwendige magneetbuis stoom
F. Spiraal kabelbeschirming

Attentie!!!

De familie pompen Koralia is uitsluitend ontwikkeld voor het gebruik in aquaria en mag niet als filtrerpomp gebruikt werden. Voor elk gebruik dat afwijkt van het bovenstaand verzoeken wij u zich tot de verkoper te wenden.

Veiligheidsvoorschriften

Attentie: Alvorens het product aan te zetten moet eerst grondverbinding worden gemaakt en dit overeal of het snoer en de pomp niet op de ons of anders manier beschadigd zijn. Alvorens aan handen in het water te steken en vóór elk onderhoud moeten alle onderspannigheden elektrische apparaten eerst van het lichtnet afgekoppeld werden. Controleer dat de spanning die op het product staat overeenkomt met de spanning van uw lichtnet.

- Deze pomp is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis in water met een temperatuur van max. 35°C (95°F).
- De pomp mag niet in werking gezet werden als hij niet volledig in het water ondergedompeld is.
- De pomp mag niet in werking gezet werden als er enkele onderdelen van ontbreken.
- De pomp mag niet onder de hydrofoorde meegebrachte magnetische stoom in werking gezet werden.
- Het snoer van de pomp kan niet vervangen of gerepareerd werden; in geval van beschadiging moet het hele blok vervangen werden.
- Het snoer mag niet gebruikt werden om enig ding mee te sjouwen of te hangen; het snoer niet aan de kabel trekken.
- De stekker moet voorzichtig uit het stopcontact gehaald werden.
- Er mogen geen kinderen werken of is dronge handen heeft alvorens het apparaat van het lichtnet af te koppelen.
- Om het lekrisico van elektrische schokken te vermeiden moeten er voor zorgen dat er geen water in de elektrische dosis lijkers.
- Er mogen geen kinderen werken of het stopcontact schoon is en wij van voor de zo zaaiseng.
- Als de pomp in werking is moet gecontroleerd werden of de pomp geen zand aanzuigt. Hierdoor kan het namelijk gebeuren dat de delen die hier rechtstreeks mee in aanraking kunnen aanwijzen beschadigd werden en hierdoor kan de garantie op het product vervolgens werden (en de pompjuist?Rotor?? aandacht?).
- Door de hoge magnetische aantrekkingskracht van de twee delen van de stoom moet de stoom buiten het bereik van kinderen gebruiken werden.
- Er mogen geen voorwerpen van de twee delen van de magnetische stoom ontbrekende met elkaar in aanraking komen.
- De stoom mag alleen aan de zijkanten in de hand gehouden werden zonder de handen of de vingers tussen de twee oppervlakken van de tegengestelde delen.
- Op een afstand van minder dan 5 cm (1,97 inch) tenzij de magneet op hoge kracht metalen voorwerpen en andere magneten aan. Er mag niet in de buurt van mensen of andere dieren aanwezig zijn.

Nederlandse

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de door u gemaakte keuze en wij danken u hartelijk dat u de voorkeur aan dit kwaliteitsproduct gegeven heeft. Wij verzoeken u vriendelijk om de korte aanwijzingen de hieronder volgen aandachtig te lezen zodat u de kenmerken van deze pomp beter kunt waarderen.

Algemeen beeld van het product

Koralia is een nieuwe generatie pompen voor de circulatie bewegingen van zout of zeewater. Het design en de technologie van hydor staan in voor een kwaliteitsproduct die volledig geschikt blijft voor de veeleisende aquariumhobbyist. Dankzij de exclusieve stoom met magneet-zuiger aangedreven technologie (voor aquaria met een dikte tot 15 mm). Hoogwaardige penetratie, lange energiebesparende en makkelijk onderhoud. Alle materialen waar Koralia uit bestaat tuimen de kwetsbaarheid van de fauna van de aquaria niet aan en laten geen schadelijke stoffen in het water achter.

Beschrijving-afb. 1-

A. Bovenste kamer
B. Rotor
C. Onderste kamer + Pompkuisen
D. Inwendig magneetdeel (met deel doubel)
E. Uitwendige magneetbuis stoom
F. Spiraal kabelbeschirming

Attentie!!!

De familie pompen Koralia is uitsluitend ontwikkeld voor het gebruik in aquaria en mag niet als filtrerpomp gebruikt werden. Voor elk gebruik dat afwijkt van het bovenstaand verzoeken wij u zich tot de verkoper te wenden.

Veiligheidsvoorschriften

Attentie: Alvorens het product aan te zetten moet eerst grondverbinding worden gemaakt en dit overeal of het snoer en de pomp niet op de ons of anders manier beschadigd zijn. Alvorens aan handen in het water te steken en vóór elk onderhoud moeten alle onderspannigheden elektrische apparaten eerst van het lichtnet afgekoppeld werden. Controleer dat de spanning die op het product staat overeenkomt met de spanning van uw lichtnet.

- Deze pomp is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis in water met een temperatuur van max. 35°C (95°F).
- De pomp mag niet in werking gezet werden als hij niet volledig in het water ondergedompeld is.
- De pomp mag niet in werking gezet werden als er enkele onderdelen van ontbreken.
- De pomp mag niet onder de hydrofoorde meegebrachte magnetische stoom in werking gezet werden.
- Het snoer van de pomp kan niet vervangen of gerepareerd werden; in geval van beschadiging moet het hele blok vervangen werden.
- Het snoer mag niet gebruikt werden om enig ding mee te sjouwen of te hangen; het snoer niet aan de kabel trekken.
- De stekker moet voorzichtig uit het stopcontact gehaald werden.
- Er mogen geen kinderen werken of is dronge handen heeft alvorens het apparaat van het lichtnet af te koppelen.
- Om het lekrisico van elektrische schokken te vermeiden moeten er voor zorgen dat er geen water in de elektrische dosis lijkers.
- Er mogen geen kinderen werken of het stopcontact schoon is en wij van voor de zo zaaiseng.
- Als de pomp in werking is moet gecontroleerd werden of de pomp geen zand aanzuigt. Hierdoor kan het namelijk gebeuren dat de delen die hier rechtstreeks mee in aanraking kunnen aanwijzen beschadigd werden en hierdoor kan de garantie op het product vervolgens werden (en de pompjuist?Rotor?? aandacht?).
- Door de hoge magnetische aantrekkingskracht van de twee delen van de stoom moet de stoom buiten het bereik van kinderen gebruiken werden.
- Er mogen geen voorwerpen van de twee delen van de magnetische stoom ontbrekende met elkaar in aanraking kunnen.
- De stoom mag alleen aan de zijkanten in de hand gehouden werden zonder de handen of de vingers tussen de twee oppervlakken van de tegengestelde delen.
- Op een afstand van minder dan 5 cm (1,97 inch) tenzij de magneet op hoge kracht metalen voorwerpen en andere magneten aan. Er mag niet in de buurt van mensen of andere dieren aanwezig zijn.

Nederlandse

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

Kære kunde.

Tak for valget af et af vores kvalitetsprodukter. Vi beder dig gennemlæse nedenstående korte instruktioner nøje for at få optimalt udbytte af denne pumpe.

Generel produktillustration

Koralia er en ny generation af pumper til cirkulation/bevægelse af fersk- eller saltvand. Hydor designet og teknologien sikrer en kvalitig stråle, der kan indstilles i alle retninger. takket være den særlige dobbelpakke af den eksklusive magnetiske stator med suspkop (til akvarier med en tykkelse på maks. 15 mm). Højt kapacitet, nedsnet energibesparing og nem vedligeholdelse.

Beskrivelse - fig. 1

A. Øverste kammer
B. Rotor
C. Nederste kammer + pumpehuse
D. Indvendig magnetisk stator (med dobbelpakke)
E. Udvendig magnetisk stator
F. Spiral kabelbeskyttelse

Advarsel:

Koralia pumperne er udelukkende udviklet til vandcirkulation og kan ikke anvendes til filtrering. Du bedes kontakte forhandleren ved alle andre former for brug.

Sikkerhedsforskrifter

Advarsel: Kontrolér, at delene (først og fremmest ledningen og pumpehuset) er intakte, inden apparatet tændes. Kold stemmen og alle andre former for skade, der forbinder sig under vand, inden du slukker humdemne med i vandet, og inden der udføres noget form for vedligeholdelsesindgreb. Kontrolér, at type pandingen (se etiketten) svarer til netspændingen.

- Pumpen må kun anvendes indendørs i vand med en temperatur på op til 35 °C.
- Tænd ikke pumpen, hvis den ikke er nærmet fuldstændigt ned i vandet.
- Tænd ikke pumpen, hvis nogle dele mangler.
- Tænd ikke pumpen under den medbragte magnetiske statre.
- Pumpens ledning kan ikke udskiftes eller repareres. I tilfælde af beskadigelse skal hele apparatet udskiftes.
- Tænd ikke ledningen, og tænk ikke på, at den skal bruges for eksempelvis.
- Trækkeledningen ikke ud af stikkontakten.
- Sørg for at have hænderne tørre, når stemmen kuldes fra apparatet.
- Sørg for, at alle delene er tørre for at undgå kortslutninger og elektrisk chok.
- Kontrolér, at stikkontakten er intet og uden fugt og salt.
- Kontrolér, at pumpens overflade ikke er beskadiget, når pumpen er i gang.
- Kontrolér, at pumpen ikke indsuger sand, når den er i gang. Dette kan medføre alvorlig beskadigelse af de dele, som kommer i direkte kontakt med sandet, og kan medføre bortfald af garantien (læs afsnittet "Vedligeholdelse") omhyggeligt.
- Sørg for, at det medbragte magnetiske metaltræ ikke kommer i nærheden af andre metaltræ.
- Undgå direkte indirekte kontakt mellem de to dele i den magnetiske statre.
- Hold fast i statrens sider med hænderne. Anbring ikke hænderne eller fingrene mellem de to magnetsider.
- Ved afslukt under 5 cm tilstrækker magneten metalgenstande og andre magneter med kraftig magnetisme. Kom ikke i nærheden af ikke, andre magneter eller skarpe genstande. Herved er det muligt at undgå kvæstelser og skevhed. Magneten kan medføre permanent beskadigelse af elektroniske apparater og andre magnetfølsomme genstande (uhrer, pacemakere, kreditkort og nøgler). Oprethold altid en afstand på min. 30 cm. Anbring altid det medbragte kartonskæle i den magnetiske statre i forbindelse med transport. Ved temperaturer over 50 °C kan magnetens tilbrændsmagnetisk beskadiges helt eller delvist. Rengør akvariets overflade inden placering af den magnetiske statre. En snavset overflade kan få suspkoppen af gummi til at løsne og, så pumpen falder ned på akvariets bund, hvilket medfører beskadigelse af pumpen og genstande i nærheden.

Danske

Koralia 600 - 3200/850 - 4400/1150 - 5600/1500

- Opbevar denne brugsanvisning på et tørt og sikkert sted.

Installation

Advarsel: Kontrolér, at delene er intakte, inden apparatet tændes. Kold stemmen fra alt elektrisk udstyr, og kontroller, at pæregarantingen (se etiketten) svarer til netspændingen. For at undgå resonans og vibrationer fraldes det at anbringe pumpen således, at den berører akvariets sider eller bunden, at den står på akvariets bund.

- Udtal ledningen.
- Indsæt stiften fra dæpkuglen i den indvendige statre (hulet på pumpehuset: fig. 2).
- Hvis man ønsker at bruge spiral til kabelbeskyttelse (dånit tråd der findes sammen, kugleflæk, afrukkerflæk eller papegøjeflæk) i akvariet, skal man sætte den rundt om vist i figur 1, ved siden af den del af kablet der dækker af under dånit (hvis spiralens længde ikke er tilstrækkelig, skal man anvende mere end 1 lige kan kabes med kodet XP2922).
- Anbrand pumpen i akvariet ved hjælp af suspkop, og den skal stå i det korrekt position for at fjerne luften fra rotorkammeret.
- Lad dette vind, den medbragte statre (hvis i den anskede position med min og maks. fig. 4). Rengør bruger side af glasset på det akvarieindvendige. Anbring hverfor den udvendige magnetiske statre sålledes, at den er placeret udfor den indvendige statre.
- Indstil pumpen i den ønskede retning.
- Tilslut stømmen.

Koralia pumperne er projekteret sålledes, at de er egnet til anvendelse i akvarier med et tykkelse af stråleta en timer. Hvis kolstrømmene mellem tænderne og dukkeslag er meget korte, anbefales det at udskifte stødstangsmoen i forkammeret fem ø. mikrel.

Vedligeholdelse

Bemærk: afsnyd KLTID el-forsyningen for der foretages nogen form for arbejde med pumpen og/eller akvariet og/eller under apparatet i vandet.

- Rengøringen af overfladen af det indre pumpehus er det samme som for den ydre pumpehus.
- Kontrolér, at der ikke er nogen fremmedlegemer i den indvendige statre. Hvis der er nogen, skal man fjerne dem